سُورَةُ إِبۡرَاهِيم سورەتی إِبۡرَاهِيم

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی بەبەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

الٓرۚ ئەلف لام ڕا كِتَٰبٌ کیتاب و نوسراوێکە أَنزَلۡنَٰهُ دامانبەزاند إِلَيۡكَ بۆ تۆ لِتُخۡرِجَ تا دەربکەی ٱلنَّاسَ خەلک مِنَ لە

ٱلظُّلُمَٰتِ تاریکایەکان إِلَى بۆ ، بۆلای ٱلنُّورِ ڕووناکی بِإِذۡنِ بە ئیزن و ڕێپێدانی رَبِّهِمۡ پەروەردگاریان إِلَىٰ بۆ ، بۆلای

صِرَٰطِ شاڕێگای ٱلۡعَزِيزِ خودای تەواو بالادەست ٱلۡحَمِيدِ و سوپاسکراو و ناسراو بەسیفات و کاری بەرزی پیرۆز (١) ٱللَّهِ خودا

ٱلَّذِي ئەوەی لَهُۥ لە مَا فِي لە ، لەناو ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَمَا ئەوەی فِي لە ، لەناو ٱلۡأَرۡضِۗ زەوی دایە

وَوَيۡلٌ و قوڕبەسەری و دۆزەخ لِّلۡكَٰفِرِينَ بۆ کافرەکان مِنۡ لە عَذَابٖ عەزاب وئەشکەنجە یەکی شَدِيدٍ زۆر توند (٢)

ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَسۡتَحِبُّونَ هەڵدەبژێرن خۆشەویستی ٱلۡحَيَوٰةَ ژیانی ٱلدُّنۡيَا دونیا عَلَى بەسەر ٱلۡأٓخِرَةِ دواڕۆژ

وَيَصُدُّونَ و پێشگری و ڕێگری دەکەن عَن لە ، لێ سَبِيلِ ڕێگای ٱللَّهِ خودا وَيَبۡغُونَهَا و ئەویان دەوێت

عِوَجًاۚ بە خواروخێچی أُوْلَٰٓئِكَ ئەوان فِي لە ، لەناو ضَلَٰلِۭ گومڕاییەکی بَعِيدٖ زۆر دوور ن (٣) وَمَآ و -

أَرۡسَلۡنَا ئێمە (-نە) ماننناردوە مِن (هیچ) رَّسُولٍ پەیامبەرێک إِلَّا ئیللا بِلِسَانِ بە زمانی قَوۡمِهِۦ نەتەوەکەی

لِيُبَيِّنَ تا ڕۆن بکاتەوە لَهُمۡۖ بۆیان فَيُضِلُّ ئیتر گومڕا دەکات ٱللَّهُ خودا مَن ئەوەکەسەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت

وَيَهۡدِي و ڕێنموونی دەکات مَن ئەوەی يَشَآءُۚ ئەو بیەوێت وَهُوَ و ئەوە

ٱلۡعَزِيزُ ئەوپەڕی دەسەڵاتداری باڵادەست (ناوێکی خودای پیرۆزە) ٱلۡحَكِيمُ دانا و تەواو کاربەجێی (٤) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی

أَرۡسَلۡنَا ئێمە ناردمان مُوسَىٰ مووسا بِـَٔايَٰتِنَآ بە ئایات و موعجیزاتەکانمان أَنۡ کە أَخۡرِجۡ دەریانکە قَوۡمَكَ نەتەوەکەی خۆت

مِن لە ٱلظُّلُمَٰتِ تاریکایەکان إِلَى بۆ ٱلنُّورِ ڕووناکی وَذَكِّرۡهُم و یادیان خەرەوە بِأَيَّىٰمِ بەرۆژەکانی ٱللَّهِ خودا إِنَّ بێگومان

فِي هەیە لە ذَٰلِكَ ئەویان لَأٓيَٰتٖ ئایەت و نیشانەی زۆر گەورە و مەزن لِّكُلِّ بۆ هەموو صَبَّارٖ زۆرخۆڕاگر

شَكُورٖ زۆر سوپاسکار ەکان (٥) وَإِذۡ و (باس بکە) کە قَالَ - مُوسَىٰ مووسا (-گوتی) لِقَوۡمِهِ بە نەتەوەکەی

ٱذۡكُرُواْ یادبکەنەوە و نِعۡمَةَ نازو نیعمەتی ٱللَّهِ خودا عَلَيۡكُمۡ بەسەرتان ، بۆ سەرتان ، لەسەرتان إِذۡ کە أَنجَىٰكُم ئێوەی دەربازکرد

مِّنۡ لە ءَالِ بنەماڵە و شوێنکەوتەی فِرۡعَوۡنَ فیرعەون يَسُومُونَكُمۡ بە- سُوٓءَ خراپترینی

ٱلۡعَذَابِ عەزاب و ئەشکەنجەدان (-نیشانتان لێدەکەن) وَيُذَبِّحُونَ و خراپ سەردەبڕن أَبۡنَآءَكُمۡ کوڕەکانتان

وَيَسۡتَحۡيُونَ و زیندوو دەهێڵنەوە نِسَآءَكُمۡ ژنەکانتان وَفِي و هەیە لە ذَٰلِكُم ئەوەیان بَلَآءٞ بەڵا و تاقیکردنەوەک مِّن لە

رَّبِّكُمۡ پەروەردیگارتان عَظِيمٞ زۆر گەورە و مەزن (٦) وَإِذۡ و کە تَأَذَّنَ بە ئاشکرا ڕایگەیاند رَبُّكُمۡ پەروەردیگارتان

لَئِن بەدڵنیایی ئەگەر شَكَرۡتُمۡ سوپاسگوزیتان کرد لَأَزِيدَنَّكُمۡ (ئەوە هەر) بۆتان زیاد دەکەم وَلَئِن وئەگەرییێتوو

كَفَرۡتُمۡ کوفر بکەن إِنَّ ئەوە بەدڵنیایی عَذَابِي عەزاب و ئەشکەنجەی من لَشَدِيدٞ هەر زۆر توندە (٧) وَقَالَ و-

مُوسَىٰٓ (پێغەمبەر) موسا (-گوتی) إِن ئەگەر تَكۡفُرُوٓاْ کوفر بکەن أَنتُمۡ ئێوە وَمَن و ئەوەی فِي لە ٱلۡأَرۡضِ زەوی دایە

جَمِيعٗا هەموویان فَإِنَّ ئەوە بەڕاستی ٱللَّهَ خودا لَغَنِيٌّ هەر زۆر بێ نیاز و دەوڵەمەند ی حَمِيدٌ زۆر سوپاس و ستایشکراوە (٨)

أَلَمۡ يَأۡتِكُمۡ ئەی بۆتان نەهات نَبَؤُاْ هەواڵی گرنگ و ڕاست ی ٱلَّذِينَ ئەوانەی مِن لە قَبۡلِكُمۡ پێش ئێوە قَوۡمِ قەومی

نُوحٖ (پێغەمبەر) نووح وَعَادٖ و (قەومی) عاد وَثَمُودَ و (قەومی) ئەموود وَٱلَّذِينَ و ئەوانەی مِنۢ لە بَعۡدِهِمۡ لەدوای ئەوان

لَا يَعۡلَمُهُمۡ نازانن و نایان ناسێ إِلَّا جگەلە ٱللَّهُ خودا جَآءَتۡهُمۡ ئەوان بۆیان هات رُسُلُهُم پەیامبەرانیان

بِٱلۡبَيِّنَٰتِ بە بەڵگەی ڕوون و ئاشکراو موعجیزات فَرَدُّوٓاْ ئینجا ئەوان گێڕایانەوە أَيۡدِيَهُمۡ دەستەکانیان فِيٓ لە

أَفۡوَٰهِهِمۡ دەم و زارەکانیان وَقَالُوٓاْ و گوتیان إِنَّا بەدڵنیایی ، بەڕاستی ئێمە كَفَرۡنَا کوفرمانکرد بِمَآ بەوەی أُرۡسِلۡتُم ئێوە ناردراون

بِهِۦ پێ وَإِنَّا و بەدڵنیایی ئێمە لَفِي بەڕاستی لە شَكٍّ گومان و ڕاڕایین مِّمَّا لەوەی تَدۡعُونَنَآ ئێوە بانگمان دەکەن إِلَيۡهِ بۆی

مُرِيبٖ پڕلە دوودڵی و گومانداری (٩) قَالَتۡ - رُسُلُهُمۡ پەیامبەرانیان (-گوتیان) أَفِي ئایا هەیە لە ٱللَّهِ خودا

شَكّٞ گومان و ڕاڕایی فَاطِرِ خولقێنەری ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی يَدۡعُوكُمۡ بانگتان دەکات

لِيَغۡفِرَ تا خۆشبێت لَكُم بۆتان مِّن لە ذُنُوبِكُمۡ تاوانەکانتان وَيُؤَخِّرَكُمۡ و دواتان بخات إِلَىٰٓ تا أَجَلٖ کاتێکی

مُّسَمّٗى دیارکراو ە قَالُوٓاْ گوتیان إِنۡ - أَنتُمۡ ئێوە إِلَّا (زیاتر-نین) جگەلە بَشَرٞ بەشەر و مرۆڤێک مِّثۡلُنَا وەک ئێمە

تُرِيدُونَ دەتانەوێ أَن کە تَصُدُّونَا ڕێگریمان لێبکەن عَمَّا لە كَانَ ئەوانای يَعۡبُدُ - ءَابَآؤُنَا باب و باپیرانمان (-دەیپەرستن)

فَأۡتُونَا دە بهێنن بۆمان بِسُلۡطَٰنٖ بەڵگە و دەسەڵاتێک ی مُّبِينٖ ڕوون و دیار (١٠) قَالَتۡ گوتیان لَهُمۡ پێیان

رُسُلُهُمۡ پەیامبەرانیان إِن - نَّحۡنُ ئێمە إِلَّا شتێ (-نین) جگەلە بَشَرٞ بەشەر و مرۆڤێک مِّثۡلُكُمۡ وەک ئێوە وَلَٰكِنَّ بەڵام

ٱللَّهَ خودا يَمُنُّ مینەت دەکات عَلَىٰ بەسەر مَن ئەوەی يَشَآءُ ئەو بیەوێت مِنۡ لە عِبَادِهِۦ بەندەکانی وَمَا و نە

كَانَ بووە لَنَآ بۆ ئێمە أَن کە نَّأۡتِيَكُم بۆتان بهێنین بِسُلۡطَٰنٍ بە بەڵگە و دەسەڵاتێک ی إِلَّا مەگەر تەنها

بِإِذۡنِ بە ئیزن و ڕێپێدانی ٱللَّهِ خودا وَعَلَى وهەر بە ٱللَّهِ خودا فَلۡيَتَوَكَّلِ با پشت ببەستن و تەوەککول بکەن

ٱلۡمُؤۡمِنُونَ بڕوادارەکان (١١) وَمَا و چی هەیە لَنَآ بۆ ئێمە أَلَّا نَتَوَكَّلَ کەوا پشت نەبەستین و تەوەککول نەکەین

عَلَى لە سەر ٱللَّهِ خودا وَقَدۡ لەکاتێکا بێگومان هَدَىٰنَا ئەو ئێمەی ڕێنمونی کردیە بۆ سُبُلَنَا ڕێگاکانمان

وَلَنَصۡبِرَنَّ و بەدڵنیای ئارام دەبین و خۆگردەبین عَلَىٰ لە سەر مَآ ئەوەی ءَاذَيۡتُمُونَا ئێوە ئازاری ئێمەتان داوە وَعَلَى و (هەر) بە

ٱللَّهِ خودا فَلۡيَتَوَكَّلِ با پشت ببەستن و تەوەککول بکەن ٱلۡمُتَوَكِّلُونَ پشتبەستکارەکان (١٢) وَقَالَ و- ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون (گوتیان) لِرُسُلِهِمۡ بە پێغەمبەرەکانیان لَنُخۡرِجَنَّكُم بەدڵنیایی هەر دەرتان دەکەین مِّنۡ لە

أَرۡضِنَآ عارد (و وڵاتی) خۆمان أَوۡ یان لَتَعُودُنَّ دەبێ بگەڕێنەوە بۆ فِي ناو مِلَّتِنَا ئاینەکەمان

فَأَوۡحَىٰٓ ئەوەبوو سروش و وەحی کرد إِلَيۡهِمۡ بۆیان رَبُّهُمۡ پەروەردگاریان لَنُهۡلِكَنَّ بێگومان لەناو دەبەین و دەفەوتێنین

ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارەکان (١٣) وَلَنُسۡكِنَنَّكُمُ و بە دڵنیایی ئێوە نیشتەجێ دەکەین لە ٱلۡأَرۡضَ زەوی مِنۢ لە

بَعۡدِهِمۡ لەدوای ئەوان ذَٰلِكَ ئەویان لِمَنۡ بۆ ئەو کەسەیە خَافَ ترسابێ لە مَقَامِي وەستانی (لە بەردەم خودا بۆ لێپرسینەوە)

وَخَافَ و ترسابێ لە وَعِيدِ هەڕەشە (ی من) (١٤) وَٱسۡتَفۡتَحُوا۟ و داوای سەرکەوتنیان کرد

وَخَابَ و بە ئەنجام نەگەیشت و شکستی هێنا كُلُّ هەموو جَبَّارٍ ناچارکەرێکی عَنِيدٍ سەرکەشی ملهوڕ (١٥) مِّن لە

وَرَآئِهِۦ دوای ئەو جَهَنَّمُ دۆزەخێک (چاوەڕوانیەتی) وَيُسۡقَىٰ و دەرخوارد دەدرێ مِن لە مَّآءٍ ئاوێکی صَدِيدٍ زوخاو و کێماوی

(١٦) يَتَجَرَّعُهُۥ قومی لێدەدا وَلَا يَكَادُ و ناکا يُسِيغُهُۥ قووتی بدا وَيَأۡتِيهِ و بۆی دێ ٱلۡمَوۡتُ مردن مِن لە كُلِّ هەموو

مَكَانٍ جێگایەک وَمَا و- هُوَ ئەو (-نا) بِمَيِّتٍ نامرێت وَمِن و لە وَرَآئِهِۦ دوای ئەو عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی

غَلِيظٌ زبر و توووند (١٧) مَّثَلُ نمونەی ٱلَّذِينَ ئەوانەی كَفَرُوا۟ کوفریانکرد و بێ بڕوابوون بە بِرَبِّهِمۡ پەروەردگاریان

أَعۡمَٰلُهُمۡ کار وکردەوەکانیان كَرَمَادٍ وەک خۆڵەمێشێکە ٱشۡتَدَّتۡ توووند هاتووە بِهِ پێیدا ٱلرِّيحُ ڕەشەبا فِي لە يَوۡمٍ ڕۆژێکی

عَاصِفٍ پڕلەڕەشەبا لَّا - يَقۡدِرُونَ (-نیە) تواناییان مِمَّا لەوەی كَسَبُوا۟ بەدەستیان هێناوە عَلَىٰ بەسەر شَيۡءٍ (هیچ) شتێک

ذَٰلِكَ ئەویان هُوَ (هەرخۆیەتی) ٱلضَّلَٰلُ گومڕایی ٱلۡبَعِيدُ زۆر دوور (١٨) أَلَمۡ تَرَ ئەی نەتدیووە أَنَّ کەوا ٱللَّهَ خودا

خَلَقَ بەدیهێناوە و دروستیکردوە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضَ و زەوی بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی إِن ئەگەر

يَشَأۡ بیەوێت يُذۡهِبۡكُمۡ لاتان دەبات وَيَأۡتِ و دێنێت بِخَلۡقٍ دروستکراوای جَدِيدٍ نوێ (١٩) وَمَا و- ذَٰلِكَ ئەویان

عَلَى لە سەر ٱللَّهِ خودا بِعَزِيزٍ (هیچ) دووڕەدەست و زەحمەت (-نیە) (٢٠) وَبَرَزُوا۟ و دەرکەوتن لِلَّهِ بۆ خودای

جَمِيعًا هەموویان فَقَالَ جا- ٱلضُّعَفَٰٓؤُا۟ لاواز و بێدەسەڵاتەکان (-گوتیان) لِلَّذِينَ بە ئەوانەی ٱسۡتَكۡبَرُوٓا۟ خۆیان بەگەورەدانا:

إِنَّا بەدڵنیایی ، بەڕاستی ئێمە كُنَّا - لَكُمۡ بۆتان تَبَعًا دواکەوتە (-بوین) فَهَلۡ جا ئایا أَنتُم ئێوە مُّغۡنُونَ (لابەرن)

عَنَّا له سەر ئێمە مِنۡ عَذَابِ له عەزاب وئەشکەنجەی ٱللَّهِ خودا مِن (هیچ) شَيۡءٖۚ شتێ قَالُواْ گوتیان لَوۡ ئەگەر

هَدَىٰنَا ڕێنمونی کردباین و هیدایەتی دابایین ٱللَّهُ خودا لَهَدَيۡنَٰكُمۡۖ ئەوە بەدڵنیایی ئێوەمان ڕێنموونی دەکرد سَوَآءٌ وەک یەکە

عَلَيۡنَآ بەسەرماندا أَجَزِعۡنَآ چ بێ هیوا و بێ ئومێد بین أَمۡ یان صَبَرۡنَا ئارام بگرین مَا لَنَا نیە بۆ ئێمە مِن (هیچ)

مَّحِيصٖ پەنایێک (٢١) وَقَالَ و- ٱلشَّيۡطَٰنُ شەیطان لَمَّا کاتێ قُضِيَ تەواو بوو و بڕایەوە ٱلۡأَمۡرُ ئیشەکە (-گووتی:)

إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا وَعَدَكُمۡ بەڵێنی بە ئێوە دا وَعۡدَ بەڵێنی ٱلۡحَقِّ حەق و ڕاستی وَوَعَدتُّكُمۡ و منیش وادە و بەڵێنم پێدان

فَأَخۡلَفۡتُكُمۡۖ چا بەجێم نەگەیاند بەڵێنەکە وَمَا و نە كَانَ بوو لِيَ بۆم عَلَيۡكُم بەسەرتان ، لەسەرتان ، بۆ سەرتان مِّن (هیچ)

سُلۡطَٰنٍ دەسەڵاتێ إِلَّآ ئیللا أَن ئەوەی دَعَوۡتُكُمۡ بانگم کردن فَٱسۡتَجَبۡتُمۡ ئیتر ئێوە وەڵامتان دایەوە لِيۖ بۆم

فَلَا تَلُومُونِي جا گلەیی لە من مەکەن وَلُومُوٓاْ و گلەیی بکەن لە أَنفُسَكُمۖ خۆتان مَّآ - أَنَا۠ من

بِمُصۡرِخِكُمۡ بەهاواری ئێوە (-نا) یێم وَمَآ و - أَنتُم ئێوەش بِمُصۡرِخِيَّ بە هاواری من (-نا) یێن إِنِّي بێگومان من

كَفَرۡتُ کوفرم کرد بِمَآ بەوەی أَشۡرَكۡتُمُونِ منتان کردە هاوبەشی مِن لە قَبۡلُۗ پێشا إِنَّ بەدڵنیایی ٱلظَّٰلِمِينَ ستەمکارەکان

لَهُمۡ بۆیان (هەیە) عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٞ زۆر بە ئازار (٢٢) وَأُدۡخِلَ و - ٱلَّذِينَ ئەو (کەس) انەی

ءَامَنُواْ بڕوایان هێنا وَعَمِلُواْ و کردیان ٱلصَّٰلِحَٰتِ کارو کردەوە چاکەکان (-خرانە ناو) جَنَّٰتٖ باخ و بەهەشتانێ تَجۡرِي دڕوات

مِن لە تَحۡتِهَا ژێریدا ٱلۡأَنۡهَٰرُ ڕووبارەکان خَٰلِدِينَ هەتاهەتایێ ماوەن فِيهَا لێی ، تیایدا بِإِذۡنِ بە ئێزن و ڕێپێدانی

رَبِّهِمۡۖ پەروەردگاریان تَحِيَّتُهُمۡ سەڵاویان فِيهَا لێی ، تیایدا سَلَٰمٌ سەلامە (ئاشتی و ئارامی بۆتان) (٢٣) أَلَمۡ تَرَ نەت بینیوە

كَيۡفَ چۆن ضَرَبَ (لێیداوە) دایڕشتووە ٱللَّهُ خودا مَثَلٗا نموونەیەک: كَلِمَةٗ وتەیەکی طَيِّبَةٗ چاک و پاک

كَشَجَرَةٖ وەک درەختێکی طَيِّبَةٍ چاک و پاک أَصۡلُهَا ڕەگ و ئەسڵەکەی ثَابِتٞ چەسپاو و جێگیرە وَفَرۡعُهَا و لق و پۆپەکانیشی

فِي لە ، لەناو ٱلسَّمَآءِ ئاسمانە (٢٤) تُؤۡتِيٓ دێنێ و دەدات أُكُلَهَا خۆراک (و بەرهەم) ەکانی كُلَّ هەموو حِينِۭ کاتێ

بِإِذۡنِ به ئیزن و ڕێپێدانی رَبِّهَاۗ خاوەن و خوداوەندی خۆی وَيَضۡرِبُ و - ٱللَّهُ خودا (-دادەڕێژێ) ٱلۡأَمۡثَالَ پەند و مەسەلان

لِلنَّاسِ بۆ خەلک لَعَلَّهُمۡ بەڵکو ئەوان يَتَذَكَّرُونَ پەند وەربگرن (٢٥) وَمَثَلُ و نموونەی كَلِمَةٍ وتەیەکی خَبِيثَةٖ پیس

كَشَجَرَةٍ وەک درەختێکی خَبِيثَةٍ پیسە ٱجۡتُثَّتۡ داپچڕاوە و هەڵکەنراوە مِن لە فَوۡقِ سەر- ٱلۡأَرۡضِ زەوی (-ڕا)

مَا لَهَا نیە لۆ وی مِن (هیچ) قَرَارٖ جێگیریێک (٢٦) يُثَبِّتُ - ٱللَّهُ خودا ٱلَّذِينَ ئەو (کەس) انەی

ءَامَنُواْ بڕوایان هێناوە (جێگیر وچەسپاو دەکات) بِٱلۡقَوۡلِ بەگوفتاری ٱلثَّابِتِ نەگۆڕی چەسپاو فِي لە ٱلۡحَيَوٰةِ ژیان

ٱلدُّنۡيَا دونیا وَفِي و لە ٱلۡأٓخِرَةِۖ دواڕۆژ یش وَيُضِلُّ و- ٱللَّهُ خودا ٱلظَّٰلِمِينَۚ ستەمکارەکان (گومڕا دەکات) وَيَفۡعَلُ و -

ٱللَّهُ خودا مَا يَشَآءُ ئەوەی بیەوێت (-دەیکات) (٢٧) أَلَمۡ تَرَ ئایە لێڕانەمای إِلَى بۆ ، بۆلای ٱلَّذِينَ ئەوانەی

بَدَّلُواْ گۆڕیتیانەوە نِعۡمَتَ ناز و نیعمەتی ٱللَّهِ خودا كُفۡرٗا (بە) کوفر وَأَحَلُّواْ و- قَوۡمَهُمۡ قەومی خۆیان (-دابەزاندە)

دَارَ مالَی ٱلۡبَوَارِ فەوتان و لەناوچوون (٢٨) جَهَنَّمَ دۆزەخ يَصۡلَوۡنَهَاۖ دەچن و دەسوتێنە ناوی وَبِئۡسَ و خەراپترین

ٱلۡقَرَارُ جێگای مانەوە و جێگیر بوونە (٢٩) وَجَعَلُواْ و- لِلَّهِ بۆ خودایان (دانا) أَندَادٗا هاوەڵ و شەریکانێک

لِّيُضِلُّواْ تا وێل و گومڕا بن و گومڕا بکەن عَن لە سَبِيلِهِۦۗ ڕێگای وی قُلۡ بلێ تَمَتَّعُواْ دە ڕابوێرن فَإِنَّ و دڵنیا بن

مَصِيرَكُمۡ سەرئەنجامتان إِلَى بۆ ، بۆلای ٱلنَّارِ ئاگرە (٣٠) قُل بلێ لِّعِبَادِيَ بە بەندەکانم ٱلَّذِينَ ئەو (کەس) انەی

ءَامَنُواْ بڕوایان هێنا يُقِيمُواْ ڕێک و پێک بکەن ٱلصَّلَوٰةَ نوێژان وَيُنفِقُواْ و ببەخشنەوە مِمَّا لەوەی

رَزَقۡنَٰهُمۡ پێماندانوا لە ڕزق و ڕۆزی سِرّٗا بە نەهێنی وَعَلَانِيَةٗ و ئاشکرا مِّن لە قَبۡلِ پێش أَن ئەوەی کە يَأۡتِيَ بێت

يَوۡمٞ ڕۆژێ لَّا - بَيۡعٞ (-نیە)) فرۆشتن و کڕین فِيهِ تیایدا وَلَا خِلَٰلٌ و نە دۆستایەتی (٣١) ٱللَّهُ خودا

ٱلَّذِي ئەو زاتەی ئەوەی خَلَقَ بەدیهێناوە و دروستیکردوە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضَ و زەوی وَأَنزَلَ و دایبەزاندوە

مِنَ لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمان مَآءٗ ئاوێک فَأَخۡرَجَ ئیتر دەریکردوە بِهِۦ پێی مِنَ لە ٱلثَّمَرَٰتِ بەروبومەکان

رِزۡقٗا رزق و ڕۆزیەک لَّكُمۡ بۆ ئێوە وَسَخَّرَ و ڕەخساندوویەتی و دایناوە لەخزمەت لَكُمُ بۆتان ٱلۡفُلۡكَ کەشتیەکان

لِتَجۡرِيَ تا گوزەربکا فِي لە ، لەناو ٱلۡبَحۡرِ دەریاکان بِأَمۡرِهِۦۖ بەفەرمانی ئەو وَسَخَّرَ و ڕەخساندوویەتی و دایناوە لەخزمەت

لَكُمُ بۆتان ٱلۡأَنۡهَٰرَ ڕووبارەکان (٣٢) وَسَخَّرَ و ڕەخساندوویەتی و دایناوە لەخزمەت لَكُمُ بۆتان ٱلشَّمۡسَ ڕۆژ

وَٱلۡقَمَرَ مانگ و دَآئِبَيۡنِۖ بەردەوامن وَسَخَّرَ و ڕەخساندوویەتی و دایناوە لەخزمەت لَكُمُ بۆتان ٱلَّيۡلَ شەو وَٱلنَّهَارَ و ڕۆژگار

(٣٣) وَءَاتَىٰكُم و پێتانی بەخشیوە مِّن لە كُلِّ هەموو شتێ مَا سَأَلۡتُمُوهُۚ ئەوەی داواتان لێی کردوە و ئەوەی داواشتان نەکردوە

وَإِن و ئەگەر تَعُدُّواْ بژمێرن نِعۡمَتَ ناز و نیعمەتی ٱللَّهِ خودا لَا تُحۡصُوهَآۗ سەر ژمێریشتان پێناکرێ إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلۡإِنسَٰنَ مرۆڤ (ی بێ دین) لَظَلُومٞ هەر زۆر ستەم لەخۆکاری كَفَّارٞ زۆر بێ ئەمەک و زۆرناشوکرە (٣٤)

وَإِذۡ و (باس بکە) کاتێ قَالَ - إِبۡرَٰهِيمُ (پێغەمبەر) ئیبراهیم (-گوتی) رَبِّ پەروەردیگارە ٱجۡعَلۡ - هَٰذَا ئەو ٱلۡبَلَدَ ئەوشارە

ءَامِنٗا ئەمین و هێمن وئارام (-بکە) وَٱجۡنُبۡنِي و دووربخەیەوە لە من وَبَنِيَّ و ڕۆڵەکانم أَن کە نَّعۡبُدَ بپەرستین

ٱلۡأَصۡنَامَ بت و پەیکەرەکان (٣٥) رَبِّ پەروەردیگارە إِنَّهُنَّ ئەوان بەڕاستی أَضۡلَلۡنَ وێڵ و سەرلێشێواو وگومڕایانکرد

كَثِيرٗا زۆرێک مِّنَ لە ٱلنَّاسِۖ خەڵک فَمَن جا ئەوەی تَبِعَنِي شوێنم کەوت فَإِنَّهُۥ ئیتر ئەو مِنِّيۖ لە منە وَمَنۡ و ئەوەیشی

عَصَانِي سەرپێچی کرد لێم فَإِنَّكَ ئەوە بەدڵنیایی تۆ غَفُورٞ ئەوپەڕی لێبوردەی رَّحِيمٞ ئەوپەڕی میهرەبان وبەبەزەیی (٣٦)

رَّبَّنَآ پەروەردیگارە إِنِّيٓ من خۆم أَسۡكَنتُ جێنشینم کرد مِن هەندێک لە ذُرِّيَّتِي نەوەکانم بِوَادٍ لە دۆڵێکی غَيۡرِ بێ

ذِي هەبووی زَرۡعٍ کشتووکاڵ عِندَ لای بَيۡتِكَ ماڵی خۆت ٱلۡمُحَرَّمِ (پیرۆزکراو) رَبَّنَا ئەی پەروەردیگارە

لِيُقِيمُواْ تا ڕێک و پێک بکەن ٱلصَّلَوٰةَ نوێژان فَٱجۡعَلۡ ئیتر وابکە أَفۡـِٔدَةٗ (دڵی کۆمەڵێ) مِّنَ لە ٱلنَّاسِ خەڵک

تَهۡوِيٓ بکەوێتەسەر إِلَيۡهِمۡ بۆلایان ، بەرەو ئەوان وَٱرۡزُقۡهُم و ببەخشە پێیان و ڕۆزیان بدە مِّنَ لە ٱلثَّمَرَٰتِ بەروبومەکان

لَعَلَّهُمۡ بەڵکو ئەوان يَشۡكُرُونَ سوپاسگوزاری بکەن (٣٧) رَبَّنَآ پەروەردیگارە إِنَّكَ بەدڵنیایی تۆ تَعۡلَمُ دەزانی

مَا نُخۡفِي ئەوەی ئێمە دەیشارینەوە وَمَا وئەوەی نُعۡلِنُ ئاشكرای دەكەین وَمَا و- يَخۡفَىٰ (-نا) شاردریتەوە عَلَى لە ٱللَّهِ خودا

مِن (هیچ) شَيۡءٖ شتێك فِي لە ، لەناو ٱلۡأَرۡضِ زەوی وَلَا فِي و نە لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمان یش (٣٨)

ٱلۡحَمۡدُ هەرچی سوپاس و ستایشە لِلَّهِ بۆ خودایە وبۆخودا بێت ٱلَّذِي ئەوەی وَهَبَ بەخشی لِي پێم عَلَى سەرەڕای

ٱلۡكِبَرِ گەورەیی و پیری إِسۡمَٰعِيلَ ئیسماعیل وَإِسۡحَٰقَ و ئیسحاق إِنَّ بەدڵنیایی رَبِّي پەروەردیگارم

لَسَمِيعُ تەواو بیسەر و وەڵامدەرەوەی ٱلدُّعَآءِ هاوار و پاڕانەوەیە (٣٩) رَبِّ پەروەردیگارە ٱجۡعَلۡنِي بمكەیتە

مُقِيمَ ڕێک و پێککاری ٱلصَّلَوٰةِ نوێژان وَمِن و لە ذُرِّيَّتِي نەوەكانیشم رَبَّنَا ئەی پەروەردیگارمان

وَتَقَبَّلۡ و قبول بكە و لێمان وەرگرە دُعَآءِ دوعا و پاڕانەوە م (٤٠) رَبَّنَا ئەی پەروەردیگارمان ٱغۡفِرۡ خۆشبە و ببورە لِي لێم

وَلِوَٰلِدَيَّ و لەهەردوو باوانم وَلِلۡمُؤۡمِنِينَ و (لە) بڕواداران يَوۡمَ ئەوڕۆژەی يَقُومُ - ٱلۡحِسَابُ حیسابكردن و قیامەت (-هەڵدەستێ)

(٤١) وَلَا تَحۡسَبَنَّ و وانەزانی ٱللَّهَ خودا غَٰفِلًا بێئاگایە عَمَّا لەوەی يَعۡمَلُ - ٱلظَّٰلِمُونَ ستەمكاران (-دەیكەن)

إِنَّمَا لەڕاستیدا تەنها يُؤَخِّرُهُمۡ ئەوان دوادەخات لِيَوۡمٖ بۆ ڕۆژێ تَشۡخَصُ بەرز و ئەبلەق دەبێتەوە فِيهِ تیایدا

ٱلۡأَبۡصَٰرُ بینایی و چاوەكان (٤٢) مُهۡطِعِينَ خێرا گورگەلۆقە دەكەن مُقۡنِعِي بەرزكەرەوەی رُءُوسِهِمۡ سەریانن

لَا يَرۡتَدُّ ناگەڕێتەوە إِلَيۡهِمۡ بۆلای خۆیان طَرۡفُهُمۡ چاو و بیناییان وَأَفۡـِٔدَتُهُمۡ و دڵ و دەرونیان هَوَآءٞ خاڵی و بەتاڵ ە (٤٣)

وَأَنذِرِ و بترسێنە و بێداربكەوە ٱلنَّاسَ خەڵك يَوۡمَ لە ئەوڕۆژەی يَأۡتِيهِمُ بۆیان دێت ٱلۡعَذَابُ عەزاب و ئەشكەنجە

فَيَقُولُ ئیتر ٱلَّذِينَ ئەوانەی ظَلَمُواْ ستەمكاریانكرد (دەڵێن) رَبَّنَآ پەروەردیگارە أَخِّرۡنَآ دوامان بخە إِلَىٰٓ تا

أَجَلٖ كاتێكی دیاریكراوی قَرِيبٖ نزیك نُّجِبۡ وەڵام دەدەینەوە دَعۡوَتَكَ بانگەوازەكەت وَنَتَّبِعِ و دەكەوینە شوێنی

ٱلرُّسُلَ پێغەمبەران أَوَ ئایا لَمۡ تَكُونُوٓاْ ئێوە نەبوون أَقۡسَمۡتُم سوێندتان خوارد مِّن لە قَبۡلُ پێشا مَا لَكُم بۆتان نییە

مِّن (هیچ) زَوَالٖ لەناوچوون و لاچوونێك (٤٤) وَسَكَنتُمۡ و نیشتەجێ بوون فِي لە ، لەناو مَسَٰكِنِ ماڵ و نشینگای

ٱلَّذِينَ ئەوانەی ظَلَمُوٓاْ زوڵم و ستەمیانکرد لە أَنفُسَهُمۡ خۆیان وَتَبَيَّنَ و دەرکەوت و ڕوون بویەوە لَكُمۡ بۆتان

كَيۡفَ چۆن و چیمان فَعَلۡنَا کرد بِهِمۡ پێیان وَضَرَبۡنَا و لێماندا و دامانڕشت لَكُمُ بۆتان ٱلۡأَمۡثَالَ پەند و مەسەلەکان

(٤٥) وَقَدۡ و بەدڵنیایی مَكَرُواْ پیلانیانگێڕا مَكۡرَهُمۡ پیلانی خۆیان وَعِندَ و لای ٱللَّهِ خودایە مَكۡرُهُمۡ پیلانەکەیان

وَإِن و (ئەوەندە نە) كَانَ بوو مَكۡرُهُمۡ پیلانەکەیان لِتَزُولَ بجوڵێ و لابچێ مِنۡهُ (بەهۆی وی) ٱلۡجِبَالُ چیاکان (٤٦)

فَلَا تَحۡسَبَنَّ قەت وانەزانێ ٱللَّهَ خودا مُخۡلِفَ دواخەر و پشتگوێخەری وَعۡدِهِۦ بەڵێنی خۆی بێت بۆ رُسُلَهُۥٓ پێغەمبەرەکانی

إِنَّ بەدڵنیایی ٱللَّهَ خودا عَزِيزٞ زاڵی باڵادەستی ذُو خاوەنی ٱنتِقَامٖ تۆڵە یە (٤٧) يَوۡمَ ئەوڕۆژەی تُبَدَّلُ دەگۆڕدرێ بە

ٱلۡأَرۡضُ زەوییێک غَيۡرَ غەیری ٱلۡأَرۡضِ ئەو زەوی یە وَٱلسَّمَٰوَٰتُۖ و ئاسمانەکان یش وَبَرَزُواْ و دەرکەوتن لِلَّهِ بۆ خودای

ٱلۡوَٰحِدِ تاک و تەنهای ٱلۡقَهَّارِ بەزێنەر و ملکەچ پێکەری هەمووشتێ (٤٨) وَتَرَى و دەبینی ٱلۡمُجۡرِمِينَ ستەمکارەکان

يَوۡمَئِذٖ ئەوڕۆژە مُّقَرَّنِينَ پێک بەستراون فِي لە ، لەناو ٱلۡأَصۡفَادِ کۆت و زنجیران (٤٩) سَرَابِيلُهُم جل و بەرگیان مِّن لە

قَطِرَانٖ قەترانە وَتَغۡشَىٰ و دادەپۆشێ وُجُوهَهُمُ دەموو چاوەکانیان ٱلنَّارُ ئاگر (٥٠) لِيَجۡزِيَ تا -

ٱللَّهُ خودا (-جەزابداتەوە) كُلَّ هەموو نَفۡسٖ نەفس و کەسێک مَّا بە ئەوەی كَسَبَتۡۚ بەدەستی خستووە إِنَّ بەدڵنیایی

ٱللَّهَ خودا سَرِيعُ خێرایە ٱلۡحِسَابِ لێپێچینەوە و حیسابی (٥١) هَٰذَا ئەوە بَلَٰغٞ ڕاگەیاندنێکە لِّلنَّاسِ بۆ خەڵک

وَلِيُنذَرُواْ و با بێداربکرێنەوە و بترسێنرێن بِهِۦ پێی وَلِيَعۡلَمُوٓاْ و تا بزانن أَنَّمَا هەر هُوَ ئەو إِلَٰهٞ خوداو پەرستراوێکی

وَٰحِدٞ تاک و تەنهایە وَلِيَذَّكَّرَ و تا پەندوەرگرێ أُوْلُواْ خاوەنی ٱلۡأَلۡبَٰبِ عەقل وهۆشان (٥٢)

سُورَةُ الحِجۡر سورەتی الحِجۡر

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕی بەبەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

الٓر ئەلف لام ڕا تِلۡكَ ئەوە ءَايَٰتُ چەندەها بەڵگە و نیشانەی گەورەی ٱلۡكِتَٰبِ نوسراو و نامە (ی ئاسمانی) ی

وَقُرۡءَانٖ و قورئانی مُّبِينٖ روون و دیارە (١) رُّبَمَا لەوانەیە يَوَدُّ حەز بكەن ٱلَّذِينَ ئەوانەی

كَفَرُواْ كوفریانكرد و بێ بڕوابوون لَوۡ ئەگەر كَانُواْ - مُسۡلِمِينَ موسڵمان (-بوان) (٢) ذَرۡهُمۡ لێیانگەڕێ يَأۡكُلُواْ بابخۆن

وَيَتَمَتَّعُواْ و ڕابوێرن وَيُلۡهِهِمُ و بێئاگایان بكات ٱلۡأَمَلُۖ هیوا و ئاوات فَسَوۡفَ جا لەداهاتوو يَعۡلَمُونَ دەزانن (٣) وَمَآ و -

أَهۡلَكۡنَا لەناومان (-نە) برد مِن (هیچ) قَرۡيَةٍ شار ودێیەكی نیشتەجێ بوون إِلَّا ئیللا وَلَهَا هەیەتی كِتَابٞ نوسراوێكی

مَّعۡلُومٞ زانراوی دیاریكراو (٤) مَّا - تَسۡبِقُ پێش (-نا) كەوێت مِنۡ (هیچ) أُمَّةٍ گەل و ئومەتێك

أَجَلَهَا (پێش) كاتی دیاریكراوی خۆی وَمَا و- يَسۡتَـٔۡخِرُونَ و دواش (-نا) خرێن (٥) وَقَالُواْ وگوتیان يَٰٓأَيُّهَا هۆ ئەی

ٱلَّذِي ئەوەی نُزِّلَ دابەزێنراوە عَلَيۡهِ بەسەری ، لەسەری ٱلذِّكۡرُ یادخەرەوە و قورئان إِنَّكَ بەدڵنیایی تۆ لَمَجۡنُونٞ هەر شێتی

(٦) لَّوۡ لۆ مَا تَأۡتِينَا ناهێنی بۆمان بِٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ فریشتەكان إِن ئەگەر كُنتَ تۆ- مِنَ لە ٱلصَّٰدِقِينَ ڕاستگۆكان (-بووی)

(٧) مَا نُنَزِّلُ دانابەزێنین ٱلۡمَلَٰٓئِكَةَ فریشتەكان إِلَّا ئیللا بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی وَمَا و- إِذٗا كەوابێت

مُّنظَرِينَ مۆڵەتدراو (-نابن) (٨) إِنَّا بەدڵنیایی ، بەڕاستی ئێمە نَحۡنُ خۆمان نَزَّلۡنَا دامانبەزاند ٱلذِّكۡرَ یادخەرەوە و قورئان

وَإِنَّا و بەدڵنیایی ئێمە لَهُۥ بۆ وی لَحَٰفِظُونَ تەواو پارێزەرین (٩) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی أَرۡسَلۡنَا ئێمە ناردمان مِن لە

قَبۡلِكَ لەپێش تۆ فِي لە ، لەناو شِيَعِ دەستە و كۆمەڵی ٱلۡأَوَّلِينَ پێشینەكان ە (١٠) وَمَا و- يَأۡتِيهِم بۆیان (-نا) یَت

مِّن (هیچ) رَّسُولٍ پەیامبەرێك إِلَّا ئیللا كَانُواْ ئەوان وەدەبێ بِهِۦ - يَسۡتَهۡزِءُونَ گەمەو گاڵتە دەكەن (-پێی) (١١)

كَذَٰلِكَ ئاوا نَسۡلُكُهُۥ دەخەینە فِي ناو قُلُوبِ دڵەكانی ٱلۡمُجۡرِمِينَ ستەمكارەكان (١٢) لَا يُؤۡمِنُونَ بڕوا ناهێنن بِهِۦ پێی

وَقَدۡ و ئەوەتە خَلَتۡ بەسەرچوو و تێپەڕی سُنَّةُ یاساو وسونەتی هەمیشەیی ٱلۡأَوَّلِينَ پێشینەكان (١٣) وَلَوۡ وئەگەر

فَتَحۡنَا كردمانەوە عَلَيۡهِم بەسەریاندا بَابٗا دەرگاو و ڕێگایەك مِّنَ لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمان فَظَلُّواْ ئیتر بەردەوام بوون فِيهِ تیایدا

يَعۡرُجُونَ سەردەکەوتن (١٤) لَقَالُوٓاْ ئەوە بەدڵنیایی دەیانگوت إِنَّمَا لەڕاستیدا تەنها سُكِّرَتۡ مەست و خومار کراوە

أَبۡصَٰرُنَا بیناییمان بَلۡ نانا ، بەلکو نَحۡنُ ئێمە قَوۡمٞ قەومێکی مَّسۡحُورُونَ جادوولێکراوین (١٥) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی

جَعَلۡنَا داماننناوە فِي لە ، لەناو ٱلسَّمَآءِ ئاسمان بُرُوجٗا جەندەها بورج و ئەستێران وَزَيَّنَّٰهَا و ڕازاندیتمانەوە

لِلنَّٰظِرِينَ بۆ تەماشاکەران (١٦) وَحَفِظۡنَٰهَا و پاراستیتمان مِن لە كُلِّ هەموو شَيۡطَٰنٖ شەیتانێکی

رَّجِيمٍ بەردبارانکراوی دەرکراو لە بەزەیی خودا (١٧) إِلَّا مەگەر مَنِ ئەوەی ٱسۡتَرَقَ بەدزی هەڵیخست

ٱلسَّمۡعَ بیستن و گوێی سوککرد فَأَتۡبَعَهُۥ ئەوەبوو شوێنی کەوت شِهَابٞ ئەستێرەبارانێک مُّبِينٞ دیار و ئاشکرا (١٨)

وَٱلۡأَرۡضَ و زەوی شمان مَدَدۡنَٰهَا درێژکردۆتەوە وَأَلۡقَيۡنَا و داماننا و هەڵماندا فِيهَا ناوی

رَوَٰسِيَ ئۆقرەبەخش و چەسپێنەرانێک (کێوەکان) وَأَنۢبَتۡنَا و شینمانکرد فِيهَا تیایدا مِن لە كُلِّ گشت شَيۡءٖ شتێکی

مَّوۡزُونٖ هاوسەنگکراو (١٩) وَجَعَلۡنَا و داماننا لَكُمۡ بۆتان فِيهَا تیایدا مَعَٰيِشَ هۆکارەکانی ژیان وَمَن و - لَّسۡتُمۡ ئێوە

لَهُۥ بۆ وی بِرَٰزِقِينَ رزق و ڕۆزی بەخش (-نین) (٢٠) وَإِن و - مِّن (هیچ) شَيۡءٍ شتێ (-نیە) إِلَّا ئیللا

عِندَنَا لای خۆمانە خَزَآئِنُهُۥ خەزینەکانی وَمَا و - نُنَزِّلُهُۥٓ دا (-نا) بەزێنین إِلَّا ئیللا بِقَدَرٖ بە بڕێکی مَّعۡلُومٖ دیارکراو

(٢١) وَأَرۡسَلۡنَا و هەناردمان و ڕەوانمانکرد ٱلرِّيَٰحَ بایەکان لَوَٰقِحَ پیتێنەرن فَأَنزَلۡنَا و دامانبەزاند مِنَ لە ٱلسَّمَآءِ ئاسمان

مَآءٗ ئاوێک فَأَسۡقَيۡنَٰكُمُوهُ جا ئاومان پێدان وَمَآ و - أَنتُمۡ ئێوە لَهُۥ لۆ ئەو (ئاوە) بِخَٰزِنِينَ پارێزەر و عەمبارکەر (-نین)

(٢٢) وَإِنَّا و بەدڵنیایی ئێمە لَنَحۡنُ هەر ئێمە نُحۡيِۦ زیندو دەکەینەوە وَنُمِيتُ و دەمرێنین وَنَحۡنُ و هەر ئێمەش

ٱلۡوَٰرِثُونَ میراتگر ین (٢٣) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی عَلِمۡنَا زانیمانە و ناسیومانە ٱلۡمُسۡتَقۡدِمِينَ پێشکەوتوەکان مِنكُمۡ لەنگۆ

وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی عَلِمۡنَا زانیمانە و ناسیومانە ٱلۡمُسۡتَـٔۡخِرِينَ دواکەوتەکان (٢٤) وَإِنَّ و بەدڵنیایی رَبَّكَ پەروەردیگارت

هُوَ هەرخۆی يَحۡشُرُهُمۡ کۆیاندەکاتەوە (لەمەیدانی مەحشەر) إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەوە حَكِيمٌ تەواو کاربەجێ عَلِيمٞ تەواو زانا و ئاگادار

(٢٥) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی خَلَقۡنَا دروستمان کردوە ٱلۡإِنسَٰنَ مرۆڤ مِن لە صَلۡصَٰلٖ وشکبووی قورێک مِّنۡ لە
حَمَإٖ قورەشینەیەکی مَّسۡنُونٖ (بۆنگۆڕاو) (٢٦) وَٱلۡجَآنَّ و جنۆکەش خَلَقۡنَٰهُ خولقاندوومانە مِن لە قَبۡلُ پێشا مِن لە
نَّارِ ئاگری ٱلسَّمُومِ سەموم و کونکەر (٢٧) وَإِذۡ و کە قَالَ گوتی رَبُّكَ پەروەردیگارت لِلۡمَلَٰٓئِكَةِ بە فریشتەکان
إِنِّي بەدڵنیایی من خَٰلِقُۢ خولقێنەر و دروستکەری بَشَرٗا مرۆڤێک م مِّن لە صَلۡصَٰلٖ قورێکی وشک بوو مِّنۡ لە
حَمَإٖ قورێکی رەش مَّسۡنُونٖ (وێنەکێشراو) (٢٨) فَإِذَا جاکاتێ سَوَّيۡتُهُۥ رێک و پێکم کرد وَنَفَخۡتُ و فومکرد فِيهِ تیایدا
مِن لە رُّوحِي رۆحەکەی خۆم فَقَعُواْ ئەوە بکەون لَهُۥ لە بۆی سَٰجِدِينَ بەسوژدەبردنەوە (٢٩) فَسَجَدَ ئەوە بوو -
ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ فریشتەکان كُلُّهُمۡ هەموو أَجۡمَعُونَ هەموویان (-سوژدەیان برد) (٣٠) إِلَّآ جگەلە إِبۡلِيسَ ئیبلیس
أَبَىٰٓ قبولی نەکرد أَن کە يَكُونَ - مَعَ لەگەڵ ٱلسَّٰجِدِينَ سوژدەبەران (-بێت) (٣١) قَالَ گوتی يَٰٓإِبۡلِيسُ ئەی ئیبلیس
مَا لَكَ تۆ چیتە؟ أَلَّا تَكُونَ کە- مَعَ لەگەڵ ٱلسَّٰجِدِينَ سوژدەبەران (-نابی) (٣٢) قَالَ گوتی لَمۡ أَكُن من نابێ
لِّأَسۡجُدَ کە سوژدەبەرم لِبَشَرٍ بۆ مرۆڤێک خَلَقۡتَهُۥ و ئەوت خولقاندوە مِن لە صَلۡصَٰلٖ قورە وشکێک مِّنۡ لە
حَمَإٖ قورەسورەی مَّسۡنُونٖ شێوەگرتوو (٣٣) قَالَ گوتی فَٱخۡرُجۡ دە دەربچوو مِنۡهَا لەوی فَإِنَّكَ دڵنیابە تۆ
رَجِيمٞ دورخراوەی و بەردبارانکراوی (٣٤) وَإِنَّ و بەدڵنیایی عَلَيۡكَ لەسەرتە ٱللَّعۡنَةَ لەعنەت و نەفرەتی إِلَىٰ بۆ يَوۡمِ رۆژی
ٱلدِّينِ سزاو پاداشت (٣٥) قَالَ گوتی رَبِّ پەروەردیگارە فَأَنظِرۡنِيٓ دە مۆڵەتم بدە إِلَىٰ بۆ يَوۡمِ ئەو رۆژەی
يُبۡعَثُونَ زیندوودەکرێنەوە (٣٦) قَالَ گوتی فَإِنَّكَ کەواتە دڵنیابە تۆ مِنَ لە ٱلۡمُنظَرِينَ مۆڵەتدراوەکانی (٣٧) إِلَىٰ بۆ
يَوۡمِ رۆژی ٱلۡوَقۡتِ کاتی ٱلۡمَعۡلُومِ مەعلوم و زانراو (٣٨) قَالَ گوتی رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنم
بِمَآ ئەوە بەوەی (بەهۆی ئەوەی) أَغۡوَيۡتَنِي گومراتکردم لَأُزَيِّنَنَّ ئەوە سوێندبێ هەر برازێنمەوە لَهُمۡ بۆیان فِي لە
ٱلۡأَرۡضِ زەوی وَلَأُغۡوِيَنَّهُمۡ و سوێندبێ هەر گومڕایان بکەم أَجۡمَعِينَ گشتیان (٣٩) إِلَّا تەنها عِبَادَكَ بەندەکانت (نەبێ)

مِنۡهُمُ لەوانیش ٱلۡمُخۡلَصِينَ پاکژاو و رزگارکراوەکان (٤٠) قَالَ گوتی هَٰذَا ئەوەیە صِرَٰطٌ شارێگایێک عَلَيَّ بۆلای من

مُسۡتَقِيمٞ ڕاست و ڕەوان (٤١) إِنَّ بەدڵنیایی عِبَادِي بەندەکانی من لَيۡسَ نیە لَكَ بۆ تۆ عَلَيۡهِمۡ بەسەریان ، لەسەریان

سُلۡطَٰنٌ بەڵگە و دەسەڵاتێ إِلَّا مەگەر مَنِ ئەوەی ٱتَّبَعَكَ دوات بکەوێ مِنَ لە ٱلۡغَاوِينَ گومڕاو و سەرلێشێواوان (٤٢)

وَإِنَّ و بەدڵنیایی جَهَنَّمَ دۆزەخ لَمَوۡعِدُهُمۡ هەر وادەپێدراویانە أَجۡمَعِينَ گشتیان (٤٣) لَهَا هەیە لۆ وی سَبۡعَةُ حەوت

أَبۡوَٰبٖ دەرگا لِّكُلِّ بۆ گشت بَابٖ دەرگایێ مِّنۡهُمۡ لەوان جُزۡءٞ بەشێکی مَّقۡسُومٌ بەشکراو (هەیە) (٤٤) إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلۡمُتَّقِينَ لەخودا ترس و پارێزکارەکان فِي لە ، لەناو جَنَّٰتٖ باخ و بەهەشتان وَعُيُونٍ و چەندەها کانیاو ن (٤٥)

ٱدۡخُلُوهَا بڕۆنە ناوی بِسَلَٰمٍ بە سەلام و سەلامەتی ءَامِنِينَ بە ئارامی و بێ ترس (٤٦) وَنَزَعۡنَا و دەرمانهێنا مَا فِي لە ، لەناو

صُدُورِهِم سینەیان مِّنۡ هەرچی غِلٍّ غەل و غەش و گرێ و گۆرییە إِخۡوَٰنًا برایانەن عَلَىٰ لە سەر سُرُرٖ تەخت و قەنەفان

مُّتَقَٰبِلِينَ ڕووبەڕوو (دانیشتوون) (٤٧) لَا يَمَسُّهُمۡ بەریان ناکەوێ فِيهَا تیایدا نَصَبٞ ماندووبی کۆشش وَمَا ونە

هُم ئەوانیش مِّنۡهَا لێ بِمُخۡرَجِينَ دەرکراون (٤٨) نَبِّئۡ هەواڵی ڕاست و دروست بدە عِبَادِيٓ بەندەکانی من

أَنِّيٓ بەدڵنیایی من أَنَا هەرخۆم ٱلۡغَفُورُ ئەوپەڕی لێبووردە ی ٱلرَّحِيمُ ئەوپەڕی بەبەزەیی و بەخشندەم (٤٩) وَأَنَّ و بەڕاستی

عَذَابِي عەزاب و ئەشکەنجەی من هُوَ هەر ئەوە ٱلۡعَذَابُ عەزاب و ئەشکەنجەی ٱلۡأَلِيمُ زۆر بە ئازار (٥٠)

وَنَبِّئۡهُمۡ و هەواڵی ڕاست و دروستیان بدێ عَن لەبارەی ضَيۡفِ میوان ی إِبۡرَٰهِيمَ (پێغەمبەر) ئیبراهیم (٥١) إِذۡ کە

دَخَلُواْ چوونەژوور عَلَيۡهِ لێ فَقَالُواْ جا گوتیان سَلَٰمٗا سەلامو لێبێ قَالَ گوتی إِنَّا لەڕاستیدا ئێمە مِنكُمۡ لەنگۆ

وَجِلُونَ ترساوین (٥٢) قَالُواْ گوتیان لَا تَوۡجَلۡ مەترسە إِنَّا بەڕاستی ئێمە نُبَشِّرُكَ مزگێنی دەدەینە تۆ بِغُلَٰمٍ بە منالێکی

عَلِيمٖ تەواو زانا و ئاگادار (٥٣) قَالَ گوتی أَبَشَّرۡتُمُونِي ئایا مزگێنیتان داوە پێم عَلَىٰٓ سەرباری ئەوەی أَن کە

مَّسَّنِيَ بەرمن کەوتووە ٱلۡكِبَرُ گەورەیی و پیری فَبِمَ جا بە چی تُبَشِّرُونَ مزگێنیم پێدەدەن (٥٤) قَالُواْ گوتیان

بَشَّرۡنَٰكَ مزگێنیمان بەتۆ داوە بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی فَلَاتَكُن جا- مِّنَ لە ٱلۡقَٰنِطِينَ بێهیوایان (-مەبە) (٥٥)

قَالَ گوتی وَمَن چ کەسێ يَقۡنَطُ بێهیوا و ئاوات دەبێ مِن لە رَّحۡمَةِ بەزەیی و میهرەبانی رَبِّهِۦٓ پەروەردگاری إِلَّا جگەلە

ٱلضَّآلُّونَ گومڕاو و سەرلێشیواوان (٥٦) قَالَ گوتی فَمَا جا چییە خَطۡبُكُمۡ مەسەلە گرنگەکەتان أَيُّهَا ئەی

ٱلۡمُرۡسَلُونَ نێردراو و پەیامبەرەکان (٥٧) قَالُوٓاْ گوتیان إِنَّآ بەڕاستی ئێمە أُرۡسِلۡنَآ نێردراوین إِلَىٰ بۆ ، بۆلای

قَوۡمٖ قەومێک ی مُّجۡرِمِينَ تاوانبار (٥٨) إِلَّآ جگەلە ءَالَ بنەماڵە و شوێنکەوتەی لُوطٍ (پێغەمبەر) لووط

إِنَّا بەدڵنیایی ، بەڕاستی ئێمە لَمُنَجُّوهُمۡ ڕزگاریان دەکەین- أَجۡمَعِينَ (-هەر) هەموویان (٥٩) إِلَّا جگەلە ٱمۡرَأَتَهُۥ ژنەکەی

قَدَّرۡنَآ تقدیرمانکردووە إِنَّهَا کە ئەو لَمِنَ بێگومان لە ٱلۡغَٰبِرِينَ بەجێماوی تۆز لێنشتوانە (٦٠) فَلَمَّا جا کاتێ جَآءَ هات (بۆ)

ءَالَ بنەماڵە و شوێنکەوتەی لُوطٍ (پێغەمبەر) لووط ٱلۡمُرۡسَلُونَ نێردراو و پەیامبەرەکان (٦١) قَالَ گوتی إِنَّكُمۡ لەڕاستی ئێوە

قَوۡمٞ قەومێک ی مُّنكَرُونَ نەناسراو ن (٦٢) قَالُواْ گوتیان بَلۡ بەلکو جِئۡنَٰكَ هێناومانە بۆت بِمَا ئەوەی

كَانُواْ ئەوان پێشان فِيهِ تیایدا يَمۡتَرُونَ ڕاڕاییان دەکرد (٦٣) وَأَتَيۡنَٰكَ و بۆتمان هێناوە بِٱلۡحَقِّ حەق و ڕاستی و ڕەوایی

وَإِنَّا و ئێمە لَصَٰدِقُونَ هەر ڕاستگۆ بووین (٦٤) فَأَسۡرِ ئیتر بەرێبخە بِأَهۡلِكَ کەس و کارت بِقِطۡعٖ بەپارچەیەک و بەشێک

مِّنَ لە ٱلَّيۡلِ شەو وَٱتَّبِعۡ و بکەوە دوای أَدۡبَٰرَهُمۡ دوواوەیان وَلَايَلۡتَفِتۡ و ئاوەڕنەداتەوە مِنكُمۡ لەنگۆ أَحَدٞ یەکێک

وَٱمۡضُواْ و بڕۆن حَيۡثُ چۆن و بۆکوێ تُؤۡمَرُونَ فەرمانتان پێدەکرێت (٦٥) وَقَضَيۡنَآ و یەکلاکردەوە إِلَيۡهِ بۆیان

ذَٰلِكَ ئەو ٱلۡأَمۡرَ فەرمایشت و کارە أَنَّ کەوا دَابِرَ دوواوەی هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێ مَقۡطُوعٞ بڕایەتەوە مُّصۡبِحِينَ لەبەرەبەیانێ

(٦٦) وَجَآءَ و- أَهۡلُ خەڵکی ٱلۡمَدِينَةِ شارەکە (-هاتن) يَسۡتَبۡشِرُونَ بە شاگەشەیی (٦٧) قَالَ گوتی إِنَّ بەدڵنیایی

هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێ ضَيۡفِي میوانی منن فَلَاتَفۡضَحُونِ ئابرووم مەبەن (٦٨) وَٱتَّقُواْ بترسن وپارێزکاربن لە ٱللَّهَ خودا

وَلَاتُخۡزُونِ و شەرمەزارم مەکەن (٦٩) قَالُوٓاْ گوتیان أَوَ ئەی لَمۡ نَنۡهَكَ تۆمان قەدەغە نەکردووە عَنِ لە

ٱلْعَٰلَمِينَ خەلک وعالەمێ (٧٠) قَالَ گوتی هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێهێ بَنَاتِيٓ کچانی منن إِن ئەگەر كُنتُمْ ئێوە -

فَٰعِلِينَ بکەر ((-بوبن)) (٧١) لَعَمْرُكَ سوێند بە عومرت إِنَّهُمْ بەدڵنیایی ئەوان لَفِي بەڕاستی لە سَكْرَتِهِمْ سەرخۆشی خۆیان

يَعْمَهُونَ کوێرانە بەناودەکەون (٧٢) فَأَخَذَتْهُمُ جا گرتنی وراپێچیکرن ٱلصَّيْحَةُ زرمە و هاوارەگەورەکە

مُشْرِقِينَ لەگەڵ رۆژهەڵاتێ (٧٣) فَجَعَلْنَا جا- عَٰلِيَهَا سەرەکانیانمان (-کردە) سَافِلَهَا ژێرەکانیان (سەراو ژێریانمانکردن)

وَأَمْطَرْنَا وداماننباراند عَلَيْهِمْ بەسەریان ، بۆ سەریان ، لەسەریان حِجَارَةً چەو و بەردێک مِّن لە سِجِّيلٍ سیججیل (ئاگرینە بەرد)

(٧٤) إِنَّ بەدڵنیایی فِي لە ذَٰلِكَ ئەویاندا هەیە لَأٓيَٰتٍ ئایەت و نیشانەی زۆر گەورە و مەزن لِّلْمُتَوَسِّمِينَ بۆ پەندوەرگران

(٧٥) وَإِنَّهَا و بەدڵنیایی ئەویان لَبِسَبِيلٍ هەر لە رێگایەکی مُّقِيمٍ جێگیری دیارە (٧٦) إِنَّ بەدڵنیایی فِي لە

ذَٰلِكَ ئەویان (هەیە) لَأٓيَةً بەڵگەو ونیشانەی گەورە لِّلْمُؤْمِنِينَ بۆ بڕواداران (٧٧) وَإِن و بەڕاستی كَانَ - أَصْحَٰبُ خەڵکی

ٱلْأَيْكَةِ دێی ئایکە لَظَٰلِمِينَ زۆر ستەمکار (-بوون) (٧٨) فَٱنتَقَمْنَا جا تۆڵەمان سەندەوە مِنْهُمْ لێیان

وَإِنَّهُمَا و بەدڵنیایی ئەوان لَبِإِمَامٍ لە سەر رێگایەکی- مُّبِينٍ ئاشکرا (-بوون) (٧٩) وَلَقَدْ و بەدڵنیایی كَذَّبَ -

أَصْحَٰبُ خەڵکی ٱلْحِجْرِ حیجر (-بڕوایان نەهێنا بە) ٱلْمُرْسَلِينَ نێردراو و پەیامبەرەکان (٨٠) وَءَاتَيْنَٰهُمْ و پێمان دان

ءَايَٰتِنَا ئایەتەکانمان (بەڵگە و نیشانە و موعجیزات) فَكَانُوا ئیتر ئەوان عَنْهَا - مُعْرِضِينَ رووبان وەرگێڕا (-لێ) (٨١)

وَكَانُوا ئەوان لەڕابردوودا يَنْحِتُونَ دایاندەتاشی مِنَ لە ٱلْجِبَالِ چیاکان بُيُوتًا خانوووانێک ءَامِنِينَ ئارام و بێترس بوون

(٨٢) فَأَخَذَتْهُمُ جا گرتی وراپێچیکرن ٱلصَّيْحَةُ زرمە و هاوارەگەورەکە مُصْبِحِينَ لەگەل بەرەبەیان (٨٣) فَمَآ جا-

أَغْنَىٰ سودی (-نە) دا عَنْهُم پێیان مَّا ئەوەی كَانُوا پێشان يَكْسِبُونَ بەدەستیاندەهێنا (٨٤) وَمَا -

خَلَقْنَا دروستمان (-نە) کردوە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلْأَرْضَ و زەوی وَمَا و ئەوەی بَيْنَهُمَآ لەنێوانیانە إِلَّا ئیللا

بِٱلْحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی وَإِنَّ و بەدڵنیایی ٱلسَّاعَةَ ڕۆژی قیامەت لَأٓتِيَةٌ هەر دێت

فَٱصۡفَحِ جا چاوپۆشی بکە و گوێیان مەدێ ٱلصَّفۡحَ چاوپۆشیەکی ٱلۡجَمِيلَ ڕێک و جوان (٨٥) إِنَّ بەدڵنیایی

رَبَّكَ پەروەردیگارت هُوَ هەرخۆی ٱلۡخَلَّٰقُ هەمیشە دروستکەری ٱلۡعَلِيمُ تەواو زانا و ئاگادارە (٨٦) وَلَقَدۡ و دڵنیابە

ءَاتَيۡنَٰكَ بۆمانهێنای سَبۡعٗا حەوت مِّنَ لە ٱلۡمَثَانِي دووددووە وَٱلۡقُرۡءَانَ و قورئان و کەلامی خودای

ٱلۡعَظِيمَ ئەوپەڕی شکۆداری گەورە (٨٧) لَا تَمُدَّنَّ - عَيۡنَيۡكَ چاوەکانت (-درێژمەکەوە و مەبڕە) إِلَىٰ بۆ ، بۆلای

مَا مَتَّعۡنَا ئەوەی ئێمە کردوومانەتە هۆی ڕابواردن بِهِۦٓ پێی أَزۡوَٰجٗا جۆرەکەسانێک مِّنۡهُمۡ لەوان وَلَا تَحۡزَنۡ و خەم مەخۆ

عَلَيۡهِمۡ لێیان وَٱخۡفِضۡ و نزم بکەوە جَنَاحَكَ باڵەکانی لِلۡمُؤۡمِنِينَ بۆ بڕواداران (٨٨) وَقُلۡ و بڵێ إِنِّيٓ بەدڵنیایی منم

أَنَا من ٱلنَّذِيرُ ترسێنەری ٱلۡمُبِينُ ڕۆن کەرەوە و ئاشکرا (٨٩) كَمَآ هەرچۆن أَنزَلۡنَا دامانبەزاند عَلَى لە سەر

ٱلۡمُقۡتَسِمِينَ بەشبەشکەران (٩٠) ٱلَّذِينَ ئەوانەی جَعَلُواْ - ٱلۡقُرۡءَانَ قورئان و کەلامی خودایان (کردبووە)

عِضِينَ بەشبەش و پارچەپارچە (٩١) فَوَرَبِّكَ جا سوێند بە پەروەردیگارت لَنَسۡـَٔلَنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئێمە پرسیار دەکەین لە

أَجۡمَعِينَ گشتیان (٩٢) عَمَّا دەربارەی ئەوەی كَانُواْ پێشان يَعۡمَلُونَ دەیانکرد (٩٣)

فَٱصۡدَعۡ جا یەکلابکەوە و جیاجیابکەوە (ئاشکرابکە) بِمَا بەوەی تُؤۡمَرُ فەرمانت پێدەکرێ وَأَعۡرِضۡ و پشت بکە عَنِ لە

ٱلۡمُشۡرِكِينَ موشریک و هاوبەشدانەران (٩٤) إِنَّا بەدڵنیایی ، بەڕاستی ئێمە كَفَيۡنَٰكَ بۆ تۆ بەسسین لەڕاست

ٱلۡمُسۡتَهۡزِءِينَ گاڵتەپێکەران (٩٥) ٱلَّذِينَ ئەوانەی يَجۡعَلُونَ دادەنێن مَعَ لەگەڵ ٱللَّهِ خودا إِلَٰهًا پەرستراوێکی ءَاخَرَ دیکە

فَسَوۡفَ ئیتر لەداهاتوودا يَعۡلَمُونَ دەزانن (٩٦) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی نَعۡلَمُ ئێمە دەزانین أَنَّكَ کەوا تۆ يَضِيقُ تەنگ دەبێ

صَدۡرُكَ سینگ و دڵت بِمَا بەوەی يَقُولُونَ ئەوان دەیڵێن (٩٧) فَسَبِّحۡ ئیتر تەسبیحات بکە بە

بِحَمۡدِ بە سوپاسگوزاری و حەمد و سەنای رَبِّكَ پەروەردیگارت وَكُن و - مِّنَ لە ٱلسَّٰجِدِينَ سوژدەبەران (-بە) (٩٨)

وَٱعۡبُدۡ و بپەرستە رَبَّكَ پەروەردیگارت حَتَّىٰ تاکو يَأۡتِيَكَ بۆت دێت ٱلۡيَقِينُ یەقین (مەرگ) (٩٩)

